

Pordenone, Parco Cimolai

波代诺内, Cimolai公园

Il Parco Cimolai, inaugurato nel 2008, è l'ultimo nato dei parchi pordenonesi. Si sviluppa su una superficie dalla forma irregolare che ricorda vagamente un trapezio ed è per estensione il terzo parco cittadino.

Parco Cimolai于2008年建造完成, 是Pordenone所有公园中最后一个建造完成的。它建造在不规则的土地上, 这个土地类似于梯形, 现在已经成为了三个城市公园。

L'architettura del parco richiama le altre grandi aree verdi cittadine, con quell'elemento centrale tanto caratteristico che è rappresentato dal prato calpestabile che, in questo caso, sottende anche all'obiettivo di accentuare lo scenario dello spettacolare arco pedemontano che abbraccia l'alta pianura pordenonese, suggestione amplificata anche dalla debole baulatura del verde prativo. L'area giochi, i roseti, le macchie arbustive e arboree contornano il parco lungo un comodo sentiero sterrato che mai attraversa la zona centrale, in cui è presente uno specchio d'acqua.

公园的建筑让人联想到城市的其他大型绿地, 它其中包含的重要元素也是非常具有特色的, 以可以随意行走的草坪为代表, 与此同时, 该公园也包括十分壮观的山麓景观, pordenona平原, 同时在绿色草地上也种植了若干的大树。 公园周围环绕着游乐区, 玫瑰园, 灌木林以及动植物栖息点, 沿着一条泥路往前走, 穿过中央区域, 可以发现那里有一片水域。

La componente arborea di questo parco è formata sia da specie di ornamentali, sia da quelle tipiche degli ambienti rurali. Passeggiando lungo il viale perimetrale, infatti, s'incontrano varie cultivar di faggio, il leccio, l'orniello, diverse specie di aceri fra cui il comune trilobo, alcuni gelsi ma anche alcuni esemplari di albero pagoda, specie asiatica che offre spettacolari cromatismi autunnali.

该公园的植被是由观赏物种和典型的灌木林组成。沿着旁边的道路行走, 可以看到很多不同种类的树木, 例如: 山毛榉, 圣栎, 开花灰等等不同种类的枫树, 其中也包括常见的三叶草, 桑树, 还有一些宝塔树的标本, 这是一种亚洲树种, 这些树木相互照应结合, 构成了壮观的秋天色彩。

Le specie arbustive, sistemate in gruppi omogenei, completano l'effetto estetico con le fioriture giallo intenso del calicanto, quelle rosa delle abelie e quelle profumante dell'osmanto. Una lunga e fitta siepe di ligustro e un interessante roseto, completano la scenografia dell'area verde.

公园内种植的灌木种类, 整齐的排列在一起, 勾勒出了完整的美学效果, 同时在树的两侧也种植了色彩缤纷的花朵。粉红色的六道木花, 黄色的盞角花以及桂花的香气弥漫在空气中。一个精美的树篱和一个有趣的玫瑰园共同构成了整片绿色区域的风景。

Per quanto riguarda la fauna, nel Parco Cimolai è possibile osservare il rospo smeraldino, anfibio con ampia valenza ecologica, che spesso utilizza per la riproduzione ambienti umidi anche di recente formazione e con scarsa o nulla vegetazione. Non stupisce quindi che abbia colonizzato la fontana centrale, utilizzandola da subito quale sito riproduttivo.

在Cimolai公园中也栖息着不同种类的动物群体, 我们可以观察到极具生态价值的两栖翡翠蟾蜍, 它们通常生活在潮湿的环境中, 因此, 它们把繁殖地点安置在中央喷泉附近也不足为奇了。

L'avifauna di quest'area verde rispecchia la comunità di uccelli delle periferie urbane ricche di giardini, con piacevoli osservazioni date dagli stormi di cardellini, di lucarini e di fringuelli che frequentano con il Parco Cimolai soprattutto nel periodo invernale.

这个绿色区域也吸引了大批来自城市郊区的鸟类群落, 包括在Cimolai公园中经常在冬季进行交配的金翅雀, 卢卡里尼雀等, 我们可以在这里愉快的观察它们。

Il parco è stato intitolato ad Armando Cimolai, imprenditore che, assieme alla moglie Albina, fondò un'officina per la realizzazione di cancelli e infissi metallici nell'area consegnata oggi alla

cittadinanza. A partire dal dopoguerra l'officina Cimolai diventerà un'azienda leader nella realizzazione di grandi strutture in acciaio, come i famosi ricoveri per aerei, i ponti e gli stadi.

该公园以Armando Cimolai的名字命名，Armando Cimolai是一位企业家，与他的妻子Albina，最近将该公园及交给了当地政府，同时也包括其他很多地区，这些区域被利用在了各行各业，例如金属制造公司，固定装置制造公司等等。自二战后开始，Cimolai工厂被改建成了大型钢结构建筑公司，这家公司在世界上也是非常出名的，设计有：著名的飞行避难所，桥梁和体育场馆。

A cura di:

dott.ssa Martina Solerte e dott. Umberto Chalvien

Dicembre 2018

Martina Solerte女士和 Umberto Chalvien先生编辑

2018年12月